

Myronova, Halyna; Gazdošová, Oxana

**U**

In: Myronova, Halyna. *Česko-ukrajinský právní slovník*. Vyd. 1. Brno: Masarykova univerzita, 2009, pp. 260-280

ISBN 9788021048164

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/126347>

Access Date: 17. 02. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

## U

**ublížení**

lehké u. na zdraví

těžké u. na zdraví

u. na zdraví s následkem smrti

**ublížít**

u. na zdraví

u. *komu* pomluvami**ubytování**

zajistit přiměřené u.

**ubytovat****ubytovatel****ubytovna**

u. pro svobodné matky s dětmi

**účast**

povinná ú. na schůzi

projevit ú. *komu*

ú. na zločinném spolčení

ú. obhájce při úkonech přípravného řízení

ú. v konkurzním řízení (na funkci *koho*)

ú. v obchodní společnosti

**účastenství**

ú. na trestném činu

**účastník**

ú. řízení ve věci občanskoprávní

ú. soudního sporu

**účastnit se čeho**

ú. voleb

**účel**

mít za ú.

odjezd za ú-em práce

pro kriminalistické ú-y

splnit ú.

ú. trestu

za tímto ú-em

**účelový**

ú-á půjčka

**účet**

běžný ú.

depozitní ú.

devizový ú.

majitel ú-u

obratový ú.

**ушкодження, -я, s**

легке тілесне ушкодження

тяжке тілесне ушкодження

тілесне ушкодження, що спричинило смерть

**1. пошкодити, -джу, -диш, ушкодити, -джу, -диш;****2. образити, -ажу, -азиш когó, скривдити, -джу,****-диш когó**

спричинити тілесне ушкодження

образити *n.* скривдити *когó* наклепами**надання житлá, житлó, -á, m**

забезпечити відповідне житлó

**поселити, -елю, -елиш, розмістити, -ішу, -істиш****фізична n. юридична особа, котра надає житлó****1. (studentská, pro zaměstnanca) гуртóжиток, -у, m;****2. (vojenská) казарма, -и, ж**

будинок для одиноких матерів з дітьми

**1. участь, -і, ж, співучасть, -і, ж;****2. участь, -і, ж, присутність, -ості, ж, явка, -и, ж;****3. співчуття, -я, s**обов'язкова участь *n.* присутність на зборах,

обов'язкова явка на збори

виявити співчуття *кому*

співучасть у злочинній організації

участь захисника у виконанні процесуальних дій

досудового слідства

участь у конкурсі (на посаду *когó*)

(ČR) участь у комерційному товаристві;

(Ukrajina) участь у господарському товаристві

**співучасть, -і, ж**

співучасть у злочині

**учасник, -а, m**

учасник цивільного процесу

сторона в судовому процесі *n.* в судочинстві**брати участь у чóму, бути присутнім на чóму**

брати участь у виборах

**метá, -і, ж, ціль, -і, ж**

переслідувати мету

від'їзд з метою працевлаштування

для криміналістичних цілей

виконати призначення

метá *n.* ціль покарання

з тією метою, з тим, для того

**цільовий, спеціальний n. цільового призначення**

цільова позика

**рахунок, -нку, m,konto neskl.**

поточний рахунок

депозитний рахунок

валютний рахунок

власник рахунку

розрахунковий рахунок

obstavit ú.	накла́сти арéшт на раху́нок, заблокува́ти <i>n.</i> заморо́зити раху́нок
osobní ú.	особо́вий раху́нок
otevřít ú.	відкрити раху́нок
poukázat na ú.	переказа́ти на раху́нок
rozvahový ú.	бала́нсовий раху́нок
terminovaný ú.	строковий <i>n.</i> терміно́вий раху́нок
vkladový ú.	депози́тний <i>n.</i> оща́дний раху́нок
zmrazení ú-u	заморо́ження раху́нку
<b>účetní</b>	<b>бухгалте́рський</b>
ú. doklad	бухгалте́рський докуме́нт
ú. dokumentace	бухгалте́рська докуме́нтація
ú. uzávěrka	бухгалте́рський бала́нс <i>n.</i> звіт
ú. výkaznictví	бухгалте́рська зві́тність
<b>účetní subst. adjekt.</b>	<b>бухгалте́р, -a, m, zříd. рахівні́к, -á, m</b>
<b>účetnictví</b>	<b>бухгалте́рський о́блік, бухгалте́рія, -ї, ž</b>
jednoduché ú.	просто́е бухгалте́рське провѣдення
podvojně ú.	складне́ бухгалте́рське провѣдення
vést ú.	вести́ бухгалте́рський о́блік <i>n.</i> бухгалте́рію
<b>učiliště</b>	<b>учі́лище, -a, s, шко́ла, -и, ž, навча́льний за́клад</b>
odborné u.	професі́йно-техні́чне учі́лище
střední odborné u.	серѣдне професі́йно-техні́чне учі́лище
<b>účinek</b>	<b>ді́я, -ї, ž, ді́яння, -я, s, вплив, -у, m, ефе́кт, -у, m</b>
míjet se ú-em	не досяга́ти меті́, виявити́ся безрезу́льтатним
odkladný ú. napadnutého rozhodnutí	зупи́нення ви́конання (оска́рженого) рі́шення <i>n.</i> (оска́рженої) поста́нови
přímý ú.	безпосере́дня ді́я, безпосере́дній вплив <i>n.</i> ефе́кт
stížnost nemá odkladný ú.	пода́ча ска́рги не зупи́няє ви́конання рі́шення <i>n.</i> поста́нови
škodlivý ú.	шкі́дливий <i>n.</i> небезпе́чний вплив
<b>učinit</b>	<b>зро́бити, -облю́, -о́биш, ви́конати, -аю, -аеш,</b>
u. návrh	<b>прове́сті, -еду́, -едѣш</b>
u. opatření	внести́ пропози́цію
u. právní úkon	здійснити́ за́ходи, вжі́ти за́ходи <i>n.</i> за́ходів
u. prohlášení	вчині́ти правочи́н <i>n.</i> юри́дичні ді́ї
u. rozhodnutí	зро́бити зая́ву, заявити́
u. trestní oznámení	прийня́ти рі́шення
u. závěr	пода́ти зая́ву <i>n.</i> повідо́млення про злочи́н
<b>účinnost</b>	зро́бити ви́сновок
nabýt ú-i	<b>чи́нність, -ості, ž, сі́ла, -и, ž, ді́я, -ї, ž</b>
pozbytý ú-i	набу́ти <i>n.</i> набра́ти чи́нності
právní ú.	втра́тити чи́нність <i>n.</i> сі́лу
ú. smlouvy	юри́дична чи́нність
ú. zákona	чи́нність до́говору
záník u-i mezinárodní smlouvy	чи́нність зако́ну
zpětná ú. právních norem	припи́нення чи́нності міжна́родного до́говору
<b>účinný</b>	зворот́на сі́ла правові́х норм
trest se ukládá podle zákona ú-ého	<b>ефекті́вний, ді́йовий, акті́вний</b>
v době, kdy byl čin spáchán	пока́рання признача́ється згідно́ із зако́ном, чи́нним
	протя́гом вчи́нення злочи́ну;
	пока́рання признача́ється відпові́дно до зако́ну,
	чи́нного протя́гом вчи́нення злочи́ну
ú-á opatření	ефекті́вні за́ходи

**účtovací**

ú. doklad

**účtovat**

ú. daňové odpisy

ú. podvojně

ú. v souladu s příloženou fakturou

**údaj**

časový ú.

důvěrné ú-e

neúplné ú-e

osobní ú-e

ověření ú-ů

poskytnout ú-e

rozporuplné ú-e

statistické ú-e

ú-e, které jsou předmětem bankovního  
tajemství

ú-e vedené o mé osobě

ú-e z předložených dokladů

uvádět ú-e

uvedené ú-e jsou pravdivé a úplné

vědomě nepravdivé ú-e

vyvrátit ú-e

zamlčení ú-ů

zapsání nepovinných ú-ů

zjištěné ú-e

zkreslené ú-e

změna ú-ů zapisovaných do občanského  
průkazu

zveřejňování ú-ů

**údajný**

ú. vrah

**událost**

hlášená u.

mimořádná u.

pojistná u.

**udání**

anonymní u.

křivé u.

napsat u. *na koho*

s u-ím ceny

učinit u. *na koho*

u. důvodu

u. místa

**udat****розрахунковий**

розрахунковий документ

**пред'являти рахунок** *на що, вимагати плати за що*

включати в рахунок списання податків

складати складне бухгалтерське проведено

нараховувати згідно із доданою фактурою

**дані**, -их, *pl.*, **відомості**, -ей, *pl.*, **факт**, -у, *m*

дата

секретні *n.* конфіденційні дані

неповні дані

особові дані

перевірка даних *n.* фактівнадати дані *n.* відомості

суперечливі дані

статистичні дані

дані, що є предметом банківської таємниці

дані, які стосуються моєї особи;

дані щодо моєї особи

дані з пред'явлених документів

наводити дані *n.* факти

наведені дані правдиві та повні

завідомо неправдиві дані *n.* фактиспростувати дані *n.* факти *n.* відомостіприховування даних *n.* фактівнаведення необов'язкових *n.* факультативних данихвстановлені дані *n.* факти *n.* відомостіперекручені *n.* підтасовані факти *n.* дані

зміна даних, що записуються до паспорта

громадянина *n.* до внутрішнього паспортаоприлюднення даних *n.* фактів**уявний, удаваний**

уявний вбивця

**подія**, -ї, *ж.*, **випадок**, -дку, *m*

подія, про яку було повідомлено; повідомлена подія

надзвичайна *n.* виняткова подія

страховий випадок

**1. донос**, -у, *m*, **донесення**, -я, *s*;**2. зазначення**, -я, *s*, **повідомлення**, -я, *s*,**посилання**, -я, *s*; **наведення**, -я, *s*

анонімне повідомлення, анонімна заява, анонімний

донос

завідомо неправдиве повідомлення про вчинення

злочину, неправдивий донос

написати донос *на кого*

із зазначеною цінністю

донести *n.* зробити донос *на кого*

наведення причини

зазначення місця

**1. донести**, -сү, -сеш *на кого*, **зробити донос** *на кого*,*про що*, **відати**, -ам, -аси *кого, що*;**2. зазначити**, -ачү, -ачиш, **повідомити**, -млю, -миш,**навести**, -едү, -едеш;

svědek udal, že...

u. padělané peníze

u. zloděje

**udavač i udávač**

**udavačský i udávačský**

u. dopis

**udavačství i udávačství**

**udávat**

u. padělané peníze

**udělení**

u. amnestie

u. dovozní licence

u. identifikačního čísla

**udělit**

u. amnestii

u. důtku

u. milost

u. odměnu

u. osvědčení

u. plnou moc komu k čemu

u. slovo

u. souhlas

u. státní občanství

u. státní vyznamenání

u. vízum

**udržení**

u. kázně

u. rodiny

**udržovat**

u. kontakt

u. právo

u. v tajnosti

u. veřejný pořádek

**úhrada**

finanční ú.

jednorázová ú. celé částky daně

nárok na ú-u zdravotní péče

postarat se o ú-u čeho

ú. dluhu

ú. faktury

ú. nájemného

ú. pohledávek

**3. (zboží) збу́ти**, -у́ду, -деш

свідок повідомив *n.* зазнача́в, що...

збу́ти підроблені гроші

донести *n.* зробити доно́с на злодія, ви́дати злодія

**донóщик**, -а, *m*

*ve spoj.*

письмо́вий доно́с

**донóси**, -ів, *pl.*, **обмовля́ння**, -я, *s*

**1. донóсити**, -óшу, -óсиш *на ко́го*, **робі́ти доно́с** *на ко́го*, *про що*, **видава́ти**, -даю́, -дає́ш *когó*, *що*;

**2. зазнача́ти**, -аю́, -ає́ш, **повідомля́ти**, -яю́, -яє́ш, **навóдити**, -джу́, -ди́ш;

**3. (zboží) збува́ти**, -аю́, -ає́ш

розповсіджувати підроблені гроші

**надáння** -я́, *s*, **ви́дача**, -і, *ж*

амні́стія, звільнення за амні́стією

ліцензува́ння і́мпорту

(*фyzická osoba*) присво́ення ідентифікаці́йного но́мера о́соби,

(*právnická osoba*) присво́ення ідентифікаці́йного ко́ду

**да́ти**, дам, да́си, **нада́ти**, -а́м, -а́си

амні́тува́ти, звільни́ти за амні́стією

ви́нести *n.* оголосі́ти дога́ну ко́му́

помі́лувати когó

нагоро́дити когó

да́ти *n.* нада́ти посві́дчення *n.* свідо́цтво

ви́дати дові́реність ко́му́ *на що*

нада́ти сло́во

да́ти зго́ду *на що*

нада́ти грома́дянство ко́му́

присво́їти держа́вну нагоро́ду

ви́дати ві́зу

**збере́ження**, -я, *s*, **дотри́мання**, -я, *s*

дотри́мання дисци́пліни

збере́ження сі́м'ї *n.* ро́дини

**трима́ти**, -аю́, -ає́ш, **держáти**, держу́, дёржі́ш,

**утри́мувати**, -ую́, -ує́ш, **підтри́мувати**, -ую́, -ує́ш

підтри́мувати конта́кт *n.* зв'язóк з *ким*

збере́гати пра́во

трима́ти *n.* збере́гати *n.* держáти в секр́еті

утри́мувати грома́дський поря́док

**відшкодува́ння**, -я, *s*, **компенса́ція**, -ї, *ж*,

**покриття́**, -я́, *s*, **винагоро́да**, -и, *ж*

фіна́нсове відшкодува́ння, фіна́нсова компенса́ція

одноразо́ва спла́та подáтку

пра́во на компенса́цію медично́ї допо́моги *n.*

медичного обслу́говування

заплати́ти *за що*, зді́йснити опла́ту *n.* платі́ж чо́го́

пога́шення *n.* спла́та *n.* повернення бо́ргу

опла́та раху́нка-факту́ри

спла́та найму *n.* оренди

пога́шення *n.* спла́та заборго́ваності *n.* боргів,

задово́лення вимо́г (кредито́рів)

ú. výdajů

**uhradit**

u. daň

u. hotově

u. penále

u. platby

u. výlohy

u. z vlastních prostředků

u. ztrátu

**uhrazení**

u. odměny

u. skutečné škody

u. správního poplatku

**úhrn**

ú. srážek ze mzdy

**úhrnný**

ú-á částka

ú. trest

**uchazeč**

u. o zaměstnání

**uchopení**

násilné u. moci

**uchopit**

u. moc

**uchování**

u. státního tajemství

**uchovat**

u. informace v tajnosti

**uchvácení**

**uchvátit**

u. moc

**ujednání**

podle u.

tajné u.

**ujednaný**

**ujednat** *co*

Ujednáno!

u. podmínky smlouvy

**újma**

bez ú-y na zdraví

být na ú-u

hmotná ú.

morální ú.

těžká ú. na zdraví z nedbalosti

s následkem smrti

ú. majetkové povahy

ú. na zdraví

utrpět ú-u

závažná ú.

компенсація витрат

**відшкодувати**, -ую, -уєш, **компенсувати**, -ую, -уєш,

**покріти**, -ію, -ієш, **вінагородити**, -джу, -диш

заплатити податок

заплатити готівкою

сплачувати пенію

здійснити *n.* провесті платежі

покріти *n.* компенсувати витрати

відшкодувати власнім коштом

покріти *n.* компенсувати збитки

**відшкодування**, -я, *s*, **компенсація**, -ї, *ж*,

**покріття**, -я, *s*, **винагорода**, -и, *ж*

віплата винагороди *n.* премії

відшкодування *n.* компенсація реальних збитків

оплата адміністративного збору

**підсумок**, -у, *m*, **сукупність**, -ості, *ж*, **сума**, -и, *ж*

загальна сума відрахувань із заробітної плати

**загальний, сумарний**

загальна сума

покарання за сукупністю злочинів

**кандидат**, -а, *m*, **претендент**, -а, *m*

претендент на працевлаштування

**захоплення**, -я, *s*

насільницьке захоплення влади

**захопити**, -оплю, -опиш

захопити владу

**збереження**, -я, *s*

збереження державної таємниці

**зберегти**, -ежy, -ежєш

зберегти відомості в секреті

**захоплення**, -я, *s*, **заволодіння**, -я, *s*

**захопити**, -оплю, -опиш, **заволодіти**, -ію, -ієш

захопити владу

**домовленість**, -ості, *ж*, **умова**, -и, *ж*, **угода**, -и, *ж*,

**договір**, -ору, *m*

за домовленістю

таємна домовленість *n.* угода, таємний договір

**домовлений, умовлений, договірний**

**домовитися**, -влюся, -вишся, **умовитися**, -влюся,

-вишся, **договоритися**, -оріюся, -орішся *про що*

По руках! Домовилися!

домовитися про умови договору

**шкoda**, -и, *ж*, **збитки**, -ів, *pl.*, **втрата**, -и, *ж*

без шкоди для здоров'я, без шкоди здоров'ю

бути на шкоду

матеріальна шкода, матеріальні збитки

моральна шкода

вбивство через необережність

збитки *n.* шкода майнового характеру, майнова шкода

(*Zákoník práce Ukrajiny*) ушкодження здоров'я

зазнати втрати

істотна шкода

způsobit ú-u

způsobit ú-u na cti

způsobit ú-u na zdraví

**ukládání**

u. trestu za více trestných činů

**ukládat**

u. daň

u. peníze do banky

u. (za) povinnost *komu*

u. trest *komu*

**úkladný**

ú-á vražda

ú. vrah

**úkon**

dispoziční ú.

dvoustranný ú.

neodkladné a neopakovatelné ú-y

v trestním řízení

neoprávněný ú.

operativně pátrací ú-y

právní ú.

procesní ú-y

provést ú.

přípravné ú-y

soudní ú-y

splnění formálních ú-ů

trestněprávní ú-y

ú-y, jejichž provedení nelze odložit

ú-y vyšetřovatele

vykonávat právní ú-y

vyšetřovací ú-y

**ukončení**

u. platnosti smlouvy

u. řízení ve věci

**ukončit**

u. řízení smírem

u. výslech

u. vyšetřování

**ukončovat**

**ukrást**

u. auto

u. cennosti

u. doklady klientovi

**ukrýt**

zavdati škody *n.* vtráti *n.* збітків; заподіяти шкоду

zganьbitи, образити *n.* принизити честь і гідність

заподіяти *n.* спричинити тілесне ушкодження

**призначаення**, -я, *s*

призначення покарання за сукупністю злочинів

**1. класти**, -адү, -адеш, **вкладати**, -аю, -аеш,

**вносити**, -ошу, -ошиш;

**2. накладати**, -аю, -аеш

обкладати податком *кого*, накладати податок *на кого*

класти *n.* вкладати *n.* вносити гроші (на рахунок)

у банк

покладати *n.* накладати обов'язок *на кого*,

зобов'язувати *кого*

призначати покарання *кому*

**підступний, зловмисний, навмисний, умисний**

умисне вбивство

підступний убивця

**дія**, -ї **ж**, **операція**, -ї **ж**, **захід**, -оду, *m*

розпорядча дія

двосторонній договір, двостороння угода;

двостороння операція

невідкладні дії кримінального судочинства *n.*

у кримінальному судочинстві

незаконні юридичні дії, незаконна операція

оперативно-розшукові дії

правочин, юридичні дії, правовий *n.* юридичний акт

процесуальні дії

здійснити дії *n.* акт *n.* операцію

підготовчі дії

судові дії *n.* заходи

виконання формальних дій *n.* заходів

кримінально-процесуальні дії *n.* заходи

дії, проведення яких не можна відкласти

дії слідчого

здійснювати правочини *n.* юридичні дії, здійснювати

правові *n.* юридичні акти

слідчі дії

**закінчення**, -я, *s*, **завершення**, -я, *s*, **закриття**, -я, *s*

припинення чинності договору

закриття справи

**закінчити**, -чү, -чіш, **завершити**, -шү, -шіш,

**закрити**, -ійу, -ійеш

закінчити справу мировою угодою

закінчити допит

закінчити слідство *n.* розслідування

**кінчати**, -аю, -аеш, **закінчувати**, -ую, -уеш,

**завершувати**, -ую, -уеш, **закривати**, -аю, -аеш

**вкрасти**, -аду, -адеш, **вікрасти**, -аду, -адеш

вкрасти *n.* викрасти машину

вкрасти *n.* викрасти цінності

вкрасти *n.* викрасти документи у клієнта

**сховати**, -аю, -аеш, **заховати**, -аю, -аеш, **переховати**,

-аю, -аеш

**úkryt**

tajný ú.

**ukrývat****úleva**

daňové ú-y

osoba požívající ú-y

poskytnout ú-y

tarifní ú-y

**uloupit****uložení**

u. cenných papírů

u. daně

u. konfiskace majetku

u. podmíněného odsouzení

u. povinnosti (nahradit způsobenou škodu)

u. správní sankce

u. trestu podle uvážení soudu

**uložit**

u. do sejfů

u. do spisů

u. na účet

u. pokutu

u. projednávání případu advokátovi

u. provedení expertizy

u. (přísný) trest

u. u notáře

u. (za) povinnost *komu*

u. zákaz

u. žalobci

**ultimátum**

dát u.

**umístění**

u. do psychiatrické léčebny

u. v nemocnici

**umístit**

u. mladistvého delikventa v nápravně výchovném ústavu

**úmluva**

celní ú.

dodržet ú-u

**схованка**, -и, *ж*, **сховище**, -а, *s*, **тайнік**, -а, *m*, **потайнік**, -а, *m*

тайнік, потайнік

**ховати**, -аю, -аєш, **заховувати**, -ую, -уєш,**переховувати**, -ую, -уєш**пільга**, -и, *ж*

податкові пільги

пільговік

надати пільги

тарифні пільги

**вкрати**, -аду, -адеш, **вिकрати**, -аду, -адеш**1. внісення**, -я, *s*, **депонування**, -я, *s*;**2. накладення**, -я, *s*;**3. призначення**, -я, *s*

депонування цінних паперів

обкладення податком

призначення конфіскації майна

призначення покарання з випробуванням

покладення обов'язку (заплатити *n*. компенсуватизавдані збитки *n*. заподіяну шкоду)

накладення адміністративної санкції

призначення покарання за розсудом суду

**1. покласти**, -аду, -адеш, **вкласти**, -аду, -адеш,**внести**, -сú, -сєш;**2. накладати**, -аду, -адеш;**3. признавати**, -а́чу, -а́чиш

покласти в сейф

додати до справи

покласти *n*. вкласти на рахунок

накласти штраф

доручити ведення справи адвокátовi

наказати провести експертизу

призначити (суворе) покарання

покласти на збереження у нотаріуса

покласти *n*. накладати обов'язок *на ко́го*, зобов'язати *кого́*

накласти заборону

зобов'язати позівача

**ультимátум**, -у, *m*

пред'явити ультимátум

**розміщення**, -я, *s*, **влаштування**, -я, *s*поміщення у психіатричний заклад *n*. психіатричнулікарню *n*. психіатричний стаціонар

госпіталізація

**розмістити**, -и́чу, -и́тиш, **влаштувати**, -у́ю, -у́єш

влаштувати неповнолітнього правопорушника

у виховній колонії для неповнолітніх *n*. у спеціальній

виховній установі

**1. домóвленість**, -ості, *ж*;**2. уго́да**, -и, *ж*, **до́говір**, -о́ру, *m*

мітна конвенція

дотримати *n*. додєржати уго́ду *n*. до́говір *n*. уго́ди *n*.до́говóру, дотриматися уго́ди *n*. до́говóру



na základě ú-y

návrh ú-y

podle ú-y

uzavřít ú-u

zrušit ú-u

**umoření**

u. dluhu

u. vkladních knížek

**umořit**

u. dluhopis

**umořovací**

u. řízení

**úmrtí**

ú. se zapisuje do matriky

**úmrtní**

ú. list

**umřít**

u. na následky zranění

u. na tuberkulózu

u. náhle

u. násilnou smrtí

**úmysl**

mít v ú-u zákeřnou vraždu

nepřímý ú.

postranní ú.

prokázat přímý ú.

se špatným ú-em

upustit od svého ú-u

vražedný ú.

**úmyslně**

ú. se dopustit jednání nebezpečného pro společnost

**úmyslný**

ú-á vražda

ú-é neplacení výživného

ú-é poškození cizího majetku

ú-é zavinění smrti

ú. trestný čin

**unesený**

**unést**

neunést tíhu důkazů

u. osobu jako rukojmí

**unie**

Evropská u.

měnová u.

**únik**

daňový ú.

ú. informací

ú. pracovní síly

za domóvleností, відповідно до домóвленості

проєкт угоди *n.* договóру

згідно з домóвленostí, за домóвленostí

уклáсти угоду *n.* договóр

розірвáти угоду *n.* договóр

**погáшення, -я, s, амортизáция, -ї, ž**

погáшення *n.* амортизáция бóргу

визнáння *n.* визнáвання ошáдних книжок недійсними

**погасíти, -ашу́, -áсиш, амортизувáти, -ую́, -у́еш**

погасíти борговé зобов'язання *n.* облíгáцію

**амортизаци́йний**

списáння втрачених або знищених документів

**смерть, -ї, ž**

смерть реєстру́ється у книзі записів áктів цивíльного стáну про смерть

**смéртний**

свідóцтво про смерть

**умéрти, вмру, вмреш, помéрти, -мру́, -мрéш**

умéрти *n.* помéрти від порáнення

умéрти *n.* помéрти від туберкульóзу

умéрти *n.* помéрти раптóво

умéрти *n.* помéрти насíльницькою *n.* насíльною

смéртю

**úмисел, -слу, т, нáмíр, -у, т, зáмíр, -у, т**

мáти нáмíр вчинíти пiдступне вбíвство

непрямíй úмисел

таéмний нáмíр

довести́ прямíй úмисел

зi злим нáмíром

вiдмóвитися від свогó нáмíру

úмисел *n.* нáмíр вбíти

**умíсно, навмíсно, свiдóмо**

умíсно вчинíти суспíльно небезпéчні дiяння,

вчинíти суспíльно небезпéчні дiяння навмíсно

**умíсний, навмíсний, свiдóмий**

умíсне вбíвство

злiсне ухíлення від сплáти алiмéнтів

умíсне пошкодження чужогó майнá

умíсне спричинення смéрті

умíсний злóчин

**вiкрадений, вкрáдений**

**1. со знесíти, -сý, -сéш, перенесíти, -сý, -сéш,**

**вiтерпíти, -плю́, -пиш; вiтримати, -аю́, -аеш;**

**2. коho вiкрати, -аду, -адеш, вкрáсти, -áду, -áдеш**

не вiтримати вагóмисть дóказiв

вiкрати особу як зарúчника

**сою́з, -у, т, úнiя, -ї, ž**

Європéйський Сою́з, Євросою́з

валóтний сою́з

**втéча, -ї, ž, унiкнення, -я, s, вiдплiв, -у, т**

ухíлення від сплáти подáткiв

вiтiк iнформáцiї

вiдплiв робóчої сiли

ú. valuty za hranice  
znemožnit ú.

**unikat**

u. před odpovědností  
u. trestu

**uniknout**

u. trestnímu stíhání

**únos**

ú. dítěte

ú. letadla

ú. osoby s cílem získání výkupného

**únosce**

ú. žádá výkupné

**úpadek**

ohlásit ú.

**úpis**

dlužní ú.

**uplácení**

u. úředníků

**uplácet**

u. svědky

**úplatek**

brát ú-y

dávat ú-y

nabízet ú.

obdržení ú-u

poskytnutí ú-u

přijímání ú-u

vymáhání ú-u

**úplatkář**

**úplatkářský**

ú-á aféra

**úplatkářství**

dopustit se ú.

peršimé u.

**uplatnění**

pracovní u.

u. nároků na náhradu škody

**uplatnit**

u. nárok na co

u. postih

u. právo

відплив валюти за кордон

позбавити можливості уникнути

**тікати**, -аю, -аєш, **втікати**, -аю, -аєш, **уника́ти**, -аю,

-аєш *чогó*, **ухиля́тися**, -яюся, -яєшся *від чогó*

ухиля́тися від відповідальності

ухиля́тися від покарання, уника́ти покарання

**втекти́**, -ечу́, -ечеш, **уни́кнути**, -ну, -неш *чогó*,

**ухилю́тися**, -илю́ся, -или́шся *від чогó*

уни́кнути кримінального переслідування

**ві́крадення**, -я, *s*

ві́крадення дитини

незакóнне захо́плення повітряного судна́

ві́крадення о́соби з мето́ю ви́купу *n.* відкупу

**викрада́ч**, -а́, *m*, **краді́й**, -я́, *m*

викрада́ч *n.* краді́й вимага́є ви́куп *n.* відкуп

**1. práv. банкру́тство**, -а, *s*;

**2. занепа́д**, -у, *m*, **занепада́ння**, -я, *s*

збанкрутува́ти, оголоси́ти себе́ банкру́том

(неплатоспромо́жним)

**розпи́ска**, -и, *ž*, **письмо́ве зобов'язання**

борговé зобов'язання, обліга́ція

**дава́ння хабара́**, **підкуп**, -у, *m*

дава́ння хабара́ службо́вцям (службо́вим *n.*

посадо́вим о́собам)

**1. дава́ти хабарі́**, **підкупо́вувати**, -ую, -уєш,

**підкупа́ти**, -аю, -аєш;

**2. (po částkách dluh) спла́чувати**, -ую, -уєш,

**плати́ти**, -ачу́, -атиш

підкупо́вувати *n.* підкупа́ти сви́дків

**хаба́р**, -а́, *m*

бра́ти хабарі́

дава́ти хабарі́

пропонува́ти хабар

оде́ржання хабара́

дава́ння хабара́

оде́ржання хабара́

вимага́ння хабара́

**1. хабарни́к**, -а, *m*;

**2. хабарода́вець**, -вця, *m*

**хаба́рницький**

афе́ра *n.* сканда́л з корупці́єю, хабарни́цька афе́ра

**хаба́рництво**, -а, *s*

оде́ржати хабарі́; дава́ти хабарі́

опосередко́ване хабарни́цтво, хабарни́цтво че́рез

посере́дника

**застосува́ння**, -я, *s*, **ви́користання**, -я, *s*

можли́вість працевлаштува́ння

вимага́ння відшкодува́ння *n.* компенса́ції зби́тків *n.*

шко́ди

**застосува́ти**, -ую, -уєш, **ви́користати**, -аю, -аєш

постави́ти вимо́гу *чогó*, *щодо́ чогó*, *стосовно́ чогó*

накла́сти са́нкцію

ви́користати *n.* реалізува́ти пра́во

**uplatňovat**u. na úkor *koho, čeho*

u. námitky

u. pohledávky

**úplnost**

odpovídat za správnost a ú. údajů

**úplný**

ú. padělek listiny

ú. sirotek

**uplynutí**

po u. šesti měsících

před u-ím lhůty

u. promlčecí doby

**upomínka**

písemná u. na zaplacení soudního

poplatku

**upozornění****upozornit** *koho na co*

u. na nebezpečí

u. na odpovědnost za vědomě křivou

výpověď

**úprava**

následující ú. zákona

právní ú. pracovních vztahů

ú. dokladů

ú. majetkových vztahů

ú. zákona

**upravit**

u. právně

u. výši důchodu

u. zákonem

u. zákony

**uprchlický**

u. tábor

**uprchlík**

přiznat cizinci postavení u-a

zadržený u.

**uprchlý**

řízení proti u-ému

u. vězeň

**uprchnout****upřesnění**

u. výpovědi

**upřesnit****застосовувати**, -ую, -уєш, **використовувати**, -ую, -уєшзастосовувати *n.* використовувати всупереч *кому́, чому́*

висловлювати заперечення, пред'являти претензії

вимагати погашення заборгованості *n.* боргів,

вимагати боргів

**повнота**, -ї, *ж*

нести відповідальність за правильність і повноту

даних

**півний**півністю підроблений *n.* фальшивий документкруглий *n.* кругла сирота**закінчення**, -я, *s*, **сплив**, -у, *m*після закінчення *n.* спливу шести місяців

до закінчення строку, перед закінченням строку

закінчення строку *n.* строків давності**нагадування**, -я, *s*, **лист-нагадування**, **повістка****з нагадуванням**

повістка з нагадуванням про сплату судового збору

**попередження**, -я, *s***звернути** *чийо увагу на що*, **вказати**, -ажу́, -ажеш*кому́ на що*, **попередити**, -джу́, -диш *кого́ про що*

попередити про небезпеку

попередити про відповідальність за дачу *n.* давання

завідомо неправдивих показань

**1. впорядкування**, -я, *s*, **врегулювання**, -я, *s*;**2. оформлення**, -я, *s*

наступна редакція закону

правове врегулювання трудових відносин

(до)оформлення документів

врегулювання *n.* впорядкування майнових відносинзміни до закону *n.* в законі**1. впорядкувати**, -ую́, -уєш, **врегулювати**, -ію́ю,-іюєш, **встановити**, -овлю́, -овиш;**2. оформити**, -млю́, -миш

юридично оформити

врегулювати *n.* переглянути розмір пенсії

врегулювати законом

врегулювати закони, внести зміни в закони

**біженський**, для біженців

табір (для) біженців

**1. біженець**, -нця, *m*;**2. втікач**, -а́, *m*, **особа, яка втекла**

надати іноземцю статус біженця

затриманий біженець, затриманий втікач

**збіглий**, **втікач**, -а́, *m*, **особа, яка втекла**судочинство проти *n.* щодо збіглого, провадженняу справі збіглого *n.* особи, яка втеклазбіглий в'язень *n.* ув'язнений**втекти**, -ечу́, -ечеш**уточнення**, -я, *s*

уточнення показання

**уточнити**, -ню́, -ніш

**upsání**

u. akcií

**upsat**

u. akcie

**upustit**

u. od nároku

u. od požadavku

u. od trestního stíhání

u. od výkonu zbytku trestu

u. od žaloby

**upuštění**

podmíněné u. od výkonu trestu

u. od pokusu trestného činu

u. od potrestání (*prominutí trestu*)

u. od stíhání

**úraz**

pracovní ú.

smrtný ú.

utrpět ú.

způsobit ú.

**urazit koho****úrazový**

ú-é odškodnění

ú-é pojištění

ú-é připojištění

**urážka**

hrubá u.

slovní u.

u. na cti

u. soudu

u. úřední osoby

**určení**

u. autorství

u. daně z příjmu

u. formy zavinění

u. otcovství soudní cestou

u. původu dítěte

u. totožnosti podle stálých znaků

u. způsobů *čeho***určit**

soud určuje znalce

u. dobu platnosti

u. expertizou

**підписка, -и, ж**

підписка на акції

**1. підписатися, -ишуся, -ишешся;****2. заповісті, -вім, -вісі, відписати, -шу, -шеш**

підписатися на акції

**відступити, -уплю, -упиш, відмовитися, -влюся,****-вишся, залишити, -шу, -ишиш, покинути, -ну, -неш**

відмовитися від претензії

відмовитися від вимоги

припинити кримінальне переслідування

звільнити *кого* від невідбутої частини покараннявідступити *н.* відмовитися від позову**скасування, -я, с, відміна, -и, ж**

умовно-дострокове звільнення від відбування

покарання

відмова від замаху на злочин

скасування покарання

припинення переслідування

**травма, -и, ж, поранення, -я, с**

трудове каліцтво

смертельна травма

дістати травму *н.* поранення, покалічитисяспричинити травму *н.* поранення**образити, -āju, -азиш когo, скривдити, -джу, -диш***когo**ve spoj.*

компенсація за каліцтво

страхування від нещасних випадків

додаткове страхування від нещасних випадків

**образа, -и, ж**

груба образа

словесна образа

образа особи, образа честі та гідності

образа суду

образа службової *н.* посадової особи**встановлення, -я, с, визначення, -я, с,****призначення, -я, с**

встановлення авторства

встановлення прибуткового податку

визначення форми вини

визнання батьківства за рішенням суду,

*(po smrti otce)* встановлення факту батьківства за

рішенням суду

визначення *н.* встановлення походження дитини

ідентифікація за постійними ознаками

визначення *н.* встановлення способів *чогo***призначити, -ачу, -ачиш, встановити, -овлю, -овиш,****визначити, -чу, -чиш**

суд призначає експерта

визначити строк чинності, визначити строк

дійсності, визначити термін *н.* строк дії

встановити за допомогою експертизи

u. jako zmocněnce  
 u. odškodné  
 u. opatrovníka  
 u. překladatele  
 u. termín  
 u. totožnost *koho* znovuzpoznáním  
 u. za dědice

### určitý

do u-é míry  
 po u-ou dobu  
 u-á osoba  
 u-é okolnosti  
 za u-ých podmínek

### určovat

### urgence

### úročit

### úrok

ú-y z cenných papírů  
 ú-y z prodlení  
 ú-y z půjčky  
 ú-y z vkladu  
 vyplácet ú-y z peněžní částky  
**úrokový**  
 ú-é výnosy ze státních dluhopisů

### urovnání

mimosoudní u. sporu

smírné u. sporu

### urovnat

u. rodinné záležitosti

u. spory

### úřad

antimonopolní ú.

berní ú. *zast.*

celní ú.

cizinecký ú.

finanční ú.

katastrální ú.

konzulární ú.

krajský ú.

licenční ú.

признача́ти пові́реним *n.* уповнова́женою о́собою  
 ви́значити ро́змі́р відшкодува́ння *n.* компенса́ції  
 (*dítěte do 14 let*) призна́чити опікуна́,  
 (*dítěte 14–18 let*) призна́чити піклува́льника  
 призна́чити перекладача́  
 встано́вити *n.* ви́значити строк *n.* те́рмін  
 ідентифікува́ти *кого́*, ото́жднити *кого́*  
 призна́чити спадко́ємцем, ви́значити *n.* встано́вити  
 спадко́ємця

### 1. півний, точний;

### 2. визначений, встановлений

до півної міри; півною мірою  
 протя́гом ви́значено́го ча́су  
 ви́значена *n.* встано́влена о́соба  
 ви́значені *n.* встано́влені *n.* півні о́бста́вини  
 за півних *n.* встано́влених умо́в  
**признача́ти**, -а́ю, -а́еш, **ви́знача́ти**, -а́ю, -а́еш,  
**встано́влюва́ти**, -а́юю, -а́юеш

### настійливе нагадування

### 1. (пůjčka) платити проценти;

### 2. (vypočítávat úrok) процентувати, -ую, -уеш,

### нараховувати *n.* обчислювати проценти

### процент, -а, *m.* проценти, -ів, *pl.*

про́центи з ці́нних папе́рів  
 про́центи за про́строчення  
 про́центи з по́зики  
 про́центи з вкла́ду *n.* вно́ску  
 випла́чувати про́центи з грошово́ї су́ми

### процентний

про́центні до́ходи з держа́вних обли́гацій *n.*

держа́вних борго́вих зобов'язань

### розв'язання, -я, *s.* уладнання, -я, *s.* врегулювання,

-я, *s.*

позасудо́ве ви́ршення *n.* врегулюва́ння *n.*

розв'язання спору

мі́рне ви́ршення *n.* врегулюва́ння *n.* розв'язання спору

**ула́годити**, -джу, -диш, **ула́днати**, -а́ю, -а́еш,

**нала́годити**, -джу, -диш

врегулюва́ти *n.* ула́днати сіме́йні відно́сини

розв'язати *n.* ви́ршити *n.* врегулюва́ти спору

### 1. управління, -я, *s.* установа, -и, *ž.* орган, -у, *m.*

### 2. посада, -и, *ž.*

(*ČR*) антимонопо́льне упра́вління;

(*Ukrajina*) антимонопо́льний коміте́т

пода́ткова інспе́кція

мі́тниця

упра́вління ві́з і реєстра́ції інозе́мців

пода́ткова інспе́кція

када́строве упра́вління

ко́нсульська устано́ва

обласне упра́вління, обласна ра́да, обліра́да

о́рган ліцензува́ння

matriční ú	державний орган реєстрації актів цивільного стану (РАЦС), ( <i>dřive</i> ) ЗАГС (запис актів громадянського стану)
městský ú.	( <i>ČR</i> ) муніципалітет, ( <i>územně členěná statutární města</i> ) магістрат; ( <i>Ukrajina</i> ) міська рада, міськрада
místní ú.	місцеве управління, місцева адміністрація
nastoupit do ú-u ministra	обійняти посаду міністра
obecní ú.	( <i>ČR</i> ) муніципалітет; ( <i>Ukrajina</i> ) міська п. сільська рада, міськрада, сільрада
okresní ú.	районне управління, районна рада, райрада
oznámit ú-ům co	повідомити органи п. установи <i>pro</i> <i>co</i> , довести <i>co</i> до відома органів п. установ
památkový ú.	управління охорони пам'яток
statistický ú.	статистичне управління
stavební ú.	будівельне управління
školský ú.	відділ народної освіти
ujmout se ú-u	обійняти посаду, приступити до виконання функції
ú. práce	центр зайнятості, <i>neofic.</i> біржа праці; ( <i>Ukrajina – ústřední orgán</i> ) Державна служба зайнятості (ДСЗ)
ú. vyšetřování	управління кримінального розшуку, слідчий підрозділ органів внутрішніх справ
uvést do ú-u	призначити на посаду
vykonávat ú. premiéra	обіймати посаду прем'єр-міністра
zastávat ú.	обіймати посаду
zastupitelský ú.	посольство
živnostenský ú.	( <i>ČR</i> ) підприємницьке управління; ( <i>Ukrajina</i> ) Ліцензійна палата
<b>úřadující</b>	<b>тимчасово виконуючий обов'язки</b> <i>kogó</i>
ú. prezident republiky	сучасний Президент республіки
<b>úřední</b>	<b>офіційний, службовий, посадовий</b>
ú. akt	адміністративний п. офіційний акт
ú. cestou	в адміністративному п. службовому порядку, адміністративним шляхом
ú. doba	години прийому
ú. dopis	діловий лист
ú. jazyk	офіційна мова
ú. listina	офіційний документ
ú. odhadce	офіційний оцінювач, суб'єкт оціночної діяльності
ú. osoba	службова особа, посадова особа; посадова особа ( <i>v Trestním zákoniku Ukrajiny se od r. 2001 nepoužívá</i> )
ú. ověření	офіційне посвідчення п. засвідчення
ú. postup	службовий порядок
ú. potvrzení	офіційна довідка
ú. razítko	печатка п. штамп установи
ú. spis	офіційна справа
ú. tiskopis	(офіційний) бланк п. формуляр
ú. vyhláška	офіційне положення п. повідомлення
ú. výkon	офіційний акт
ú. záležitosti	службові справи
ú. záznam	офіційний запис

z moci ú.

zakročit z moci ú.

### úřednický

ú-á vláda

### úředník

konzulární ú.

probační ú.

protokolující ú.

soudní ú.

ú. ve funkci

vyšší soudní ú.

### úsek

civilně správní ú. Ministerstva vnitra

### uskutečnění

návrh na u. transformace systému

sociálních dávek

### uskutečnit

u. hrozbu

u. rozhodnutí

### uskutečňovat

### usmíření

došlo k u. obou stran

### usmířit

u. zneprátené strany

### usmrcení

u. lidského plodu

u. novorozence matkou

u. osoby v sebeobraně

u. z nedbalosti (*účinnost od 2010*)

u. živočichů

vyhrožování u-ím

### usmrcený

### usmrtit

u. manželku z nízkých pohnutek

u. *koho* na objednávku

ve stavu nepřičetnosti u. osobu

### usnášení

u. komor Parlamentu ČR

### usnášenischopný

**usnášet se na čem, o čem**

oficiálně, v administrativnímu *n.* u službovomu poriadku, administratívnim šľachóm  
vžiťi oficiálnich záhodiv *n.* oficiální záhodi,  
zdійsníti oficiální záhodi

### službóvii

službóvii úřad

**službóveць**, -вця, *m*

співробітник консульської установи

пробаційний наглядач

секретар, який складає протокол; протоколіст

службóвец сýду

посадóва особа

службóвец сýду висóкого рангу

**1. відділ**, -у, *m*, **підрозділ**, -у, *m*;

**2. частина**, -и, *ж*, **відрізок**, -зка, *m*

Цивільно-адміністратівний відділ Міністерства

внутрішніх справ

**здійснення**, -я, *s*, **вїконання**, -я, *s*, **реалїзация**, -ї, *ж*

пропозиция щодо здійснення реформування *n.*

трансформация системі соціального забезпечення

**здійснити**, -ніó, -ніш, **вїконати**, -аю, -аеш,

**реалїзувати**, -ўю, -ўеш

втїлити загрозу в життїя

вїконати рїшення

**здїйснювати**, -юю, -юеш, **вїконувати**, -ую, -уеш,

**реалїзовувати**, -ую, -уеш

**примїрення**, -я, *s*

вїбулося примїрення обóх сторін

**примирїти**, -ирїó, -їриш, **помирїти**, -ирїó,

-їриш

примирїти *n.* помирїти ворогуючі сторони

**вбївство**, -а, *s*, **позбáвлення життїя**, **спрїчинення**

**смєрти** *n.* **загїбелї**

вбївство лїодськóго плóду

вбївство мáтїр'ю новонарóдженої дитїни

вбївство особи при самозáхистї

вбївство чєрез необерєжність

спрїчинення загїбелї тварїн

погроза вбївством

**вбїтий**, **позбáвлений життїя**

**вбїти**, вб'ўю, вб'єш, **позбáвити життїя**,

**спрїчинїти смєрть** *n.* **загїбель**

вбїти дружїну з нїзькїх мотївїв

вбїти *кого* на замóвлення

вбїти *n.* позбáвити життїя особу, перебуваючи в станї

неосудности

**прїйняття** *n.* **ухвáлення рїшень**

прїйняття *n.* ухвáлення рїшень палáтами

Парлáменту ЧР

**правомóчний прїймáти** *n.* **ухвáлювати рїшення**

**ухвáлювати**, -юю, -юеш *що*, **вирїшувати**, -ую, -уеш

*що*, **встанóвлювати**, -юю, -юеш *що*, **прїймáти** *n.*

**вїносити ухвáлу** *n.* **рїшення** *про що*

schopnost valné hromady u.

**usnesení**

napadnout stížností u.  
přijímat u.

soudní u.

u. k případu  
u. soudu ze dne...  
u. ve věci osoby  
u. vlády  
vynesení u.

**uspokojení**

pohlavní u.  
sexuální u.  
u. zákonných nároků

**uspokojit**

u. požadavky trhu  
**úspora**

peněžní ú-y

ú. paliv

vybrat ú-y

vyčerpat všechny ú-y

**uspořádání**

u. budoucího bydlení

územní u. státu

**uspořádat**

u. rodinné vztahy

u. vlastnická práva na majetek

**ustanovení**

obecná u. občanského soudního řádu

právní u.

přechodná u.

rámčové procesní u.

smluvní u.

u. dědice

u. o uložení trestu

u. § 2 odst.1 občanského zákoníku

u. zákona

u. zákonného zástupce

правомочність загальних зборів приймати *n.*

ухвалювати рішення

**постанова**, -и, *ж*, **ухвала**, -и, *ж*, **рішення**, -я, *s*

оскаржити ухвалу *n.* постанову *n.* рішення

приймати ухвалу *n.* постанову *n.* рішення,

ухвалювати постанову *n.* рішення

ухвала *n.* постанова *n.* рішення суду

рішення у справі

ухвала *n.* постанова *n.* рішення суду від...

ухвала *n.* постанова *n.* рішення стосовно *n.* щодо особи

постанова уряду

вінесення ухвали *n.* постанови *n.* рішення

**задоволення**, -я, *s*

статеве задоволення

сексуальне задоволення

задоволення законних вимог

**задовольнити**, -нію, -ніш

задовольнити вимоги ринку

**1. (uspořené peníze) заощадження**, -я, *s*, *častěji v pl.;*

**2. економія**, -ї, *ж*

грошові заощадження

економія палива

зняти з рахунку заощадження

витратити всі заощадження

**1. організація**, -ї, *ж*, **проведення**, -я, *s*,

**влаштування**, -я, *s*;

**2. впорядкування**, -я, *s*, **систематизація**, -ї, *ж*,

**врегулювання**, -я, *s*;

**3. оформлення**, -я, *s*

влаштування майбутнього житла

територіальне впорядкування держави

**1. організувати**, -ую, -уєш, **провести**, -еду, -едеш,

**влаштувати**, -ую, -уєш;

**2. впорядкувати**, -ую, -уєш, **систематизувати**, -ую,

-уєш, **врегулювати**, -іюю, -іюєш;

**3. оформити**, -млю, -миш

врегулювати сімейні відносини

оформити право власності на майно

**1. положення**, -я, *s*, **вимога**, -и, *ж*;

**2. постановва**, -и, *ж*

загальні положення Цивільного процесуального

кодексу

правові положення

тимчасові положення

загальні процесуальні положення

договірні положення

призначення спадкоємця

постанова про призначення покарання

вимога *n.* положення параграфу 2 абзацу 1

Цивільного кодексу

вимога *n.* положення закону

призначення законного представника



ve smyslu u.

výslovné u.  
základní u. trestního zákona  
závěrečná u.  
zvláštní u. zákona  
**ustanovený**

u-á lhůta  
u. dědic  
**ustanovit**

u. obhájce (bez možnosti výběru)  
ve smlouvě je ustanoveno, že...  
**ústav**

detenční ú.  
Kriminalistický ú. Praha  
léčebný ú.  
nápravně výchovný ú. pro mladistvé

peněžní ú.  
ú. pro výkon trestu  
Ú. soudního lékařství  
zdravotní ú.  
**ústava**  
článek ú-y  
dodržovat ú-u

návrh ú-y  
porušení ú-y  
v souladu s ú-ou

zakotvený v ú-ě  
**ústavní**

ochranné ú. léčení  
ú. právo  
ú. soud  
ú. výchova dítěte

ú. zákon  
ú. způsob vládnutí  
ú. žaloba  
**ústavnost**  
ú. zákonů  
**ústavodárny**  
**ustavující**  
u. valná hromada  
**ustopení**

відповідно до постанови, відповідно до вимоги *n.*  
положення, згідно з постановою, згідно з вимогою *n.*  
положенням

категорична вимога  
основні положення Кримінального закону  
заключні *n.* прикінцеві положення  
особливі положення закону

**1. встановлений, визначений;**  
**2. призначений**

встановлений *n.* визначений строк  
призначений спадкоємець

**1. встановіти, -овліо, -обвиш, визначити, -чу, -чиш;**  
**2. призначіти, -ачу, -ачиш**

призначіти захисника (без можливості вибору)  
у договори встановлено *n.* зазначено, що...

**1. інститут, -у, *m*;**

**2. установа, -и, *ж*, заклад, -у, *m***

кримінально-виконавча установа *n.* в'язниця для  
психічнохворих ув'язнених

Інститут криміналістики м. Праги

лікувальний заклад

виховна колонія для неповнолітніх,

спеціальна виховна установа

фінансова установа

кримінально-виконавча установа

Інститут судової медицини

медичний заклад

**конституція, -ї, *ж***

стаття конституції

додержуватися *n.* дотримуватися конституції,

додержувати *n.* дотримувати конституції

проєкт конституції

порушення конституції

відповідно до конституції, згідно з конституцією,

у відповідності з конституцією

закріплений у конституції

**1. конституційний;**

**2. інститутський, інституту, установи, закладу**

примусове лікування (у лікувальних установах)

конституційне право

конституційний суд

виховання дитини у дитячому соціально-виховному

закладі

конституційний закон

конституційна форма правління

позов до Конституційного суду

**конституційність, -ості, *ж***

конституційність законів

**конституційний**

**установчий**

установчі загальні збори

**відмова, -и, *ж***

u. od schválených návrhů

**ustoupit od čeho**

u. od svých nároků

u. od svých požadavků

**usvědčení**

u. viníka

**usvědčit koho z čeho**

u. pachatele z trestného činu

u. z krádeže

u. z podvodu

u. ze lži

**usvědčovat**

**usvědčující**

u. materiál

u. svědek

**utajení**

opatření k u. podoby svědka

stupeň u.

u. osobních údajů svědků

**utajený**

u. byt

**utajit**

u. důkazy

**utéci**

u. před trestem

u. z vězení

**útěk**

pokus o ú.

ú. za hranice

zahnat na ú.

zachránit se ú-em

zdařilý ú.

**utíkat**

u. před pronásledováním

**útočit\*** (viz příloha)

**útočník\*** (viz příloha)

**útok\*** (viz příloha)

**utrpět co**

u. újmu

u. zranění následkem autonehody

**útvar**

ú. rychlého nasazení

ú. vyšetřování

відмова від схváлених *n.* прийнятих пропозицій *n.* проєктів

**відмовитися**, -влюся, -вишся від чого,

**відступітися**, -уплюся, -ўпишся

відмовитися від своїх прав

відмовитися від своїх вимог

**викриття**, -я, *s*, **виявлення**, -я, *s*

викриття винного

**вікрити**, -ию, -иеш когó, **виявити**, -влю, -виш когó

вікрити *n.* виявити злочинця у вчиненні злочину

вікрити у крадіжці

вікрити у шахрайстві

виявити брехню

**викривати**, -аю, -аеш когó, **виявляти**, -яю, -яеш

когó, **ловити**, -влію, -виш когó на чому

**викривальний, обвинувачувальний**

викривальний *n.* обвинувачувальний матеріал,

матеріал викривального характеру

викривач; свідок, який викриває когó, що

**засекречення**, -я, *s*, **приховання**, -я, *s*

заходи для засекречення особи свідка

ступінь секретності

засекречення особових даних свідків

**прихований, засекречений, утаєний, затаєний,**

**притаєний**

засекречена квартира

**приховати**, -аю, -аеш, **засекретити**, -эчу, -этиш,

**утаїти**, -аю, -аїш, **затаїти**, -аю, -аїш, **притаїти**, -аю,

-аїш

приховати докази

**втекти**, -ечу, -ечеш, **унікнути**, -ну, -неш чогó

унікнути покарання

втекти з кримінально-виконавчої установи, втекти

з в'язниці *n.* тюрмі

**втеча**, -і, *ж*

спроба втечі *n.* втекти

втеча за кордон

примусити *n.* змусити тікати

врятуватися втечею

вдала втеча

**тікати**, -аю, -аеш, **бігти**, біжy, біжіш, **рятуватися**,

-уюся, -уєшся

рятуватися від переслідування

**зазнати**, -аю, -аеш чогó

зазнати втрати

зазнати поранення внаслідок дорóжньо-транспортної

пригоди, зазнати поранення внаслідок автоаварії

**відділ**, -у, *m*, **частіна**, -и, *ж*

підрозділ швидкого реагування

слідчий відділ, оперативно-розшукóвий відділ

**uvádět**

u. do funkce  
u. do souladu  
u. odesílatele  
u. okolnosti  
u. přesné datum

**uvalení**

u. cla na zboží

**uvalit**

u. daň  
u. trest  
u. vazbu *na koho*

**úvazek**

částečný ú.  
plný ú.  
pracovat na poloviční ú.  
zkrácený ú.

**uváznout**

jednání uvázlo na mrtvém bodě

**uvážení**

jednat po zralém u.  
podle u. soudu

**uvážit**

u. veškerá doporučení  
u. všechny okolnosti

**uvedení**

úmyslné u. v omyl  
u. data  
u. do provozu  
u. do předešlého stavu  
u. důkazů  
u. důvodů  
u. místa a času  
u. nesprávných informací

**uvedený**

dále u.  
níže u.  
shora u.  
u-é námitky  
u. důkaz  
u. v bodě

u. v zákoně  
u. v žádosti

**uvědomělost**

**1. наводити**, -джу, -диш, **вказувати**, -ую, -уєш;

**2. вводити**, -бджу, -одиш

призначати на посаду  
приводити у відповідність, координувати з *чим*  
називати відправника, вказувати на відправника  
наводити обставини  
наводити точну дату

**накладення**, -я, *s*, **обкладення**, -я, *s*

обкладення товарів мітом

**накласти**, -аду́, -адеш

накласти податок

призначити покарання

взяти під варту *кого*

**зобов'язання**, -я, *s*, **обов'язок**, -у, *m*, **навантаження**, -я, *s*

неповна *n.* часткова ставка *n.* зайнятість

повна ставка

працювати на півставки

неповна *n.* часткова ставка *n.* зайнятість

**1. застріти**, -яну, -янеш;

**2. зупинітися**, -иніюся, -інишся, **затриматися**, -аюся, -аєшся

переговори зупинілися на мертвій точці

**роздум**, -у, *m*, **міркування**, -я, *s*

діяти після зрілих роздумів

за розсудом суду

**взяти до уваги**, **врахувати**, -ую, -уєш; **звážити**, -жу, -жиш

взяти до уваги *n.* врахувати всі рекомендації

взяти до уваги *n.* звážити *n.* врахувати *n.*

обміркувати всі обставини

**наведення**, -я, *s*, **введення**, -я, *s*

умисне введення в оману

наведення дати

впровадження в експлуатацію, введення в дію

приведення до попереднього стану

наведення доказів

наведення підстав

наведення місця та дати

наведення неправдивої інформації, наведення неправдивих відомостей

**наведений**, **вказаний**, **зазначений**

нижчезазначений, нижчезгаданий, нижчевказаний

нижчезазначений, нижчезгаданий, нижчевказаний

вищезазначений, вищезгаданий, вищевказаний

наведені претензії

наведений *n.* вказаний *n.* зазначений доказ

передбачений пунктом, наведений *n.* вказаний *n.*

зазначений у пункті

передбачений законом

наведений *n.* вказаний *n.* зазначений у заяві *n.*

клопотанні

**свідомість**, -ості, *ž*

občanská u.

**uvědoměly**

u. čin

**uvědomění**

u. si nebezpečí

**uvědomit**

u. příbuzné o nehodě

**uvědomovat si**

u. pro společnost nebezpečný charakter  
svého jednání

**úvěr**

devizový ú.

dlouhodobý ú.

hypoteční ú.

kupovat na ú.

poskytnout ú.

splatit ú.

termínovaný ú.

úroky z ú-u

vypovědět ú.

zajištěný ú.

zrušit ú.

**úvěrování**

hypoteční u.

**úvěrovat**

ú. na 50% úrok p.a.

ú. podniky

ú. za výhodných podmínek

**úvěrový**

ú-á operace

ú. podvod

ú. účet

ú. závazek

**uveřejnění**

u. dokumentu v Úředním věstníku EU

**uveřejnit**

u. výsledky voleb

**uvést**

jak bylo uvedeno výše

u. adresu

u. celé jméno

u. do oběhu

u. do provozu

громадянська свідомість

**свідомий**

свідомі дії, свідомий вчинок

**усвідомлення**, -я, *s*

усвідомлення небезпеки

**повідомити**, -млю, -миш *кого, кому що, про що*,

**сповістити**, -щю, -істиш *кого про що, довести до*

**відома чийого**

повідомити родичів *n. родичам* про аварію *n.*

нешчасний випадок

**усвідомлювати**, -ую, -юєш

усвідомлювати суспільно небезпечний характер  
своїх дій

**кредит**, -у, *т, позика*, -и, *ж*

валютний кредит

довготерміновий кредит

іпотечний кредит

купувати у кредит *n.* на виплату

надати кредит

погасити кредит

терміновий *n.* строковий кредит

проценти з кредиту

закрити кредит

забезпечений кредит

закрити кредит

**кредитування**, -я, *s*

іпотечне кредитування

**кредитувати**, -ую, -уєш,

**надавати / надати кредит**

надавати / надати кредит *n.* кредитувати під 50%  
річних

надавати / надати кредит *n.* кредитувати

підприємствам, кредитувати підприємства

надавати / надати кредит *n.* кредитувати на вигідних  
умовах

**кредитний**

кредитна операція

обман *n.* обманні дії у сфері кредитування

кредитний рахунок

дебіторська заборгованість

**опублікування**, -я, *s*, **оприлюднення**, -я, *s*

опублікування *n.* оприлюднення документа

в Офіційному віснику ЄС

**опублікувати**, -ую, -уєш, **оприлюднити**, -ню, -ниш,

**оголосити**, -ошю, -ошиш

опублікувати *n.* оприлюднити результати виборів

**навести**, -еду, -едеш

як було наведено *n.* вказано *n.* зазначено вище

навести адресу

(*ČR*) навести прізвище, ім'я;

(*Ukraina*) навести прізвище, ім'я, по батькові

пустити в обіг

впровадити в експлуатацію, ввести в дію

u. do úřadu prezidenta

u. důkazy

u. okolnosti

u. svědky

u. v omyl

u. zákon v platnost

**uvěznění**

opakované u.

příkaz k u.

**uvězněný**

**uvěznit**

**uvolnění**

krátkodobé u. pracovníka z práce

u. prostředků

**uvolnit**

u. peníze z rozpočtu

u. vklady

u. z funkce

**uzákonění**

**uzákoněný**

**uzákonit**

**uzávěrka**

dělat u-u

účetní u.

vypracovat u-u

**uzavírat**

u. běžný účet

u. manželství s *kým*

u. obchod

u. smír

u. smlouvu za jiných podmínek

**uzavření**

u. manželství

u. místa činu policií

u. státních hranic

**uzavřít**

u. církevní sňatek

u. manželství

u. občanský sňatek

u. smlouvu (dle paragrafu)

u. účet

vdova uzavřela nové manželství

**území**

státní ú.

výsostné ú.

**územní**

призначити на посаду Президента

навесті докази

навесті обставини *n. факти*

назвати свідків

ввести в оману

ввести закон в дію

**ув'язнення, -я, s**

повторне ув'язнення

наказ про ув'язнення

**ув'язнений**

**ув'язнити**

**звільнення, -я, s**

надання працівникові тимчасової відпустки

відділення коштів

**звільнити, -нію, -ниш**

відділити гроші з бюджету

віддати вклади

звільнити з посади

**узаконення, -я, s**

**узаконений**

**узаконити, -ню, -ниш, закріпити законом**

**баланс, -у, т; звіт, -у, т**

провести баланс

бухгалтерський баланс *n. звіт*

скласти баланс

**1. закривати, -аю, -аєш;**

**2. закінчувати, -ую, -уєш, кінчати, -аю, -аєш;**

**3. укладати, -аю, -аєш, складати, -аю, -аєш**

закривати поточний рахунок

укладати шлюб з *ким*, одружуватися з *ким, на ко́му*

укладати угоду

укладати мирову угоду

укладати договір на інших умовах

**1. закриття, -я, s;**

**2. укладення, -я, s**

укладення шлюбу, одруження

обгородження поліцією місця події

закриття державного кордону

**1. закрити, -ію, -ієш;**

**2. закінчити, -інчу, -інчіш, кінчити, -чу, -чіш;**

**3. укласти, -аду, -адєш, скласти, -аду, -адєш**

укласти церковний шлюб

укласти шлюб з *ким*, одружитися з *ким, на ко́му*

zareestruvati шлюб офіційно

укласти договір (відповідно до параграфу, згідно із

параграфом, за параграфом)

закрити рахунок

вдова уклала новий шлюб, вдова повторно вийшла

зámіж

**територія, -ї, ž**

державна територія

суверенна територія

**територіальний**

ú. celistvost

ú. plán

ú. plánování

ú. samosprávní jednotka

### uznání

u. diplomu

u. dluhu

u. viny

u. žaloby

### uznat

u. obžalovaného vinným

u. oprávněnost nároku

u. rozhodnutí cizozemského soudu

u. *koho* schopným vojenské služby

### uznávat

u. osobu za přičetnou

u. právo

### užít

u. přiměřených prostředků

u. svého práva

u. zbraně

### užívání

dát do u. na základě licence

neoprávněné u. věci

### uživatel

neoprávněný u.

u. pozemku

u. telefonní sítě

### uživít

u. rodinu

територіальна цілісність

територіальний план

територіальне планування

адміністративно-територіальна одиниця із місцевим

самоврядуванням, самоврядна адміністративно-

територіальна одиниця

**визнання**, -я, *s*

нострифікація диплома

визнання боргу

визнання вини

визнання позову

**1. визнати**, -аю, -аєш, **знайти**, -йду́, -йдеш *яким*;

**2. визнати**, -аю, -аєш, **признати**, -а́ю, -а́єш

визнати підсудного винним

визнати законність претензії

визнати рішення іноземного суду *n. суду іноземної*

держави

визнати *кого* придатним до військової служби

**1. визнавати**, -наю́, -нає́ш, **знаходити**, -джу, -диш

*яким*;

**2. визнавати**, -наю́, -нає́ш, **признавати**, -наю́, -нає́ш

визнавати особу осудною

визнавати право

**використати**, -аю, -аєш *що*, **скористатися**, -аюся,

-аєшся *чим*, **застосувати**, -ую́, -ує́ш *що*, **вжити**, -иву́,

-иве́ш *що*

застосувати *n.* використати відповідні заходи, вжити

відповідні заходи *n.* відповідних заходів

використати своє право, скористатися своїм правом

застосувати зброю

**користування**, -я, *s*, **використання**, -я, *s*

надати у користування на підставі ліцензії

незаконне користування річчю

**користувач**, -а, *m*

незаконний користувач

користувач земельної ділянки

абонент

**прогодувати**, -ую́, -ує́ш

прогодувати сім'ю *n.* родину